

No. 47959. Argentina and Uruguay

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY RELATING TO THE TAX EXEMPTION SCHEME FOR THE INTRODUCTION ON THE TERRITORY OF THE OTHER STATE OF VEHICLES OF DIPLOMATIC AND CONSULAR OFFICERS, ARMED FORCES AND ADMINISTRATIVE STAFF OF BOTH COUNTRIES. BUENOS AIRES, 6 NOVEMBER 1997 [*United Nations, Treaty Series*, vol. 2706, I-47959.]

AGREEMENT TERMINATING THE AGREEMENT BETWEEN THE ARGENTINE REPUBLIC AND THE EASTERN REPUBLIC OF URUGUAY RELATING TO THE TAX EXEMPTION SCHEME FOR THE INTRODUCTION ON THE TERRITORY OF THE OTHER STATE OF VEHICLES OF DIPLOMATIC AND CONSULAR OFFICERS, AND ARMED FORCES AND ADMINISTRATIVE STAFF OF BOTH COUNTRIES OF 6 NOVEMBER 1997. BUENOS AIRES, 18 FEBRUARY 2008

Entry into force: 18 February 2008

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Argentina, 14 October 2010

Nº 47959. Argentine et Uruguay

ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE ET LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY CONCERNANT LE RÉGIME DE FRANCHISES FISCALES POUR L'INTRODUCTION SUR LE TERRITOIRE DE L'AUTRE ÉTAT DE VÉHICULES POUR LES AGENTS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES, LES FORCES ARMÉES ET LE PERSONNEL ADMINISTRATIF DES DEUX PAYS. BUENOS AIRES, 6 NOVEMBRE 1997 [*Nations Unies, Recueil des Traités*, vol. 2706, I-47959.]

ACCORD PORTANT ABROGATION DE L'ACCORD ENTRE LA RÉPUBLIQUE ARGENTINE ET LA RÉPUBLIQUE ORIENTALE DE L'URUGUAY CONCERNANT LE RÉGIME D'EXONÉRATION D'IMPÔT POUR L'INTRODUCTION SUR LE TERRITOIRE DE L'AUTRE ÉTAT DES VÉHICULES POUR LES AGENTS DIPLOMATIQUES ET CONSULAIRES, LES FORCES ARMÉES ET LE PERSONNEL ADMINISTRATIF DES DEUX PAYS DU 6 NOVEMBRE 1997. BUENOS AIRES, 18 FÉVRIER 2008

Entrée en vigueur : 18 février 2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Argentine, 14 octobre 2010

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

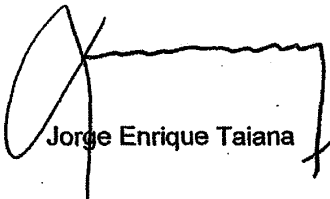
ACUERDO DE TERMINACIÓN

Los Gobiernos de la República Argentina y de la República Oriental del Uruguay, con relación al "Acuerdo por Canje de Notas" celebrado con fecha 6 de noviembre de 1997, relativo al régimen de franquicias tributarias para la introducción de automotores para miembros de misiones diplomáticas y consulares, convienen en:

Dar por terminado el referido Acuerdo a partir de la fecha de la firma del presente instrumento.

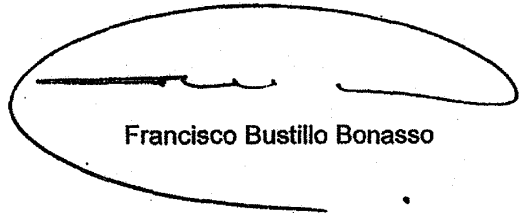
Hecho en Buenos Aires, a los dieciocho días del mes de febrero del año dos mil ocho, en dos ejemplares de idéntico tenor, en idioma español, siendo ambos igualmente auténticos.

Por el Gobierno de la
República Argentina



Jorge Enrique Taiana

Por el Gobierno de la
República Oriental del Uruguay



Francisco Bustillo Bonasso